



## TROPHY AA 4400 КОМБИНИРОВАННЫЕ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛИ HVLP И LVMP



Модели с соплом для плоской струи  
ВОЗДУШНАЯ ГОЛОВА 4400-HF0000 HVLP AA10  
ВОЗДУШНАЯ ГОЛОВА 4400-H10000 HVLP AA10+  
ВОЗДУШНАЯ ГОЛОВА 4400-H20000 HVLP 9X-H+  
ВОЗДУШНАЯ ГОЛОВА 4400-LF0000 LVMP 9X-L



Модели с поворотным соплом  
4400-HT0000 HVLP  
4400-LT0000 LVMP

Приведенные ниже инструкции содержат необходимую информацию для надлежащей эксплуатации и профилактического техобслуживания нового комбинированного краскораспылителя TROPHY AA.

Необходимо прочитать и изучить всю содержащуюся в этом документе информацию, чтобы ваш новый краскораспылитель TROPHY AA работал с максимальной производительностью.

Краска или другой распыляемый материал предварительно тонко измельчаются, проходя через твердосплавное сопло краскораспылителя TROPHY AA. Воздушная голова за счет своей конструкции обеспечивает дальнейшее распыление. Для этого предусмотрена отдельная подача воздуха в распылитель.

Вы также можете корректировать размер пятна распыла с помощью клапана подачи краски. Такое двойное распыление и формирование факела создает исключительно тонкодисперсное и однородное пятно распыла. В результате получается равномерное покрытие, подходящее для изделий, где требуется очень низкая шероховатость поверхности, при этом уменьшаются избыточное распыление и выбросы летучих органических соединений.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Макс. давление жидкости:	303 бар [4 400 фунтов на кв. дюйм]
Макс. давление воздуха на входе:	7 бар [105 фунтов на кв. дюйм]
Материал корпуса краскораспылителя:	кованый алюминий
Материал канала подачи жидкости:	нержавеющая сталь
Материал седла клапана подачи жидкости:	карбид вольфрама
Впускной штуцер для жидкости:	1/4" NPS (внешняя резьба)
Впускной штуцер для воздуха:	1/4" BSP / NPS (внешняя резьба)

<b>Наименование продукции / объект декларации:</b>	КОМБИНИРОВАННЫЙ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЬ
<b>Данное изделие предназначено для использования с:</b>	материалами на водной основе и на основе растворителя
<b>Пригодно для использования в опасной зоне:</b>	Зона 1
<b>Уровень защиты:</b>	II 2 G X
<b>Сведения об уполномоченном органе и его назначении:</b>	Компания Element Materials Technology, WN8 9 PN, UK (Великобритания)
<b>Данная Декларация о соответствии продукции/ компонентов требованиям выдана под исключительную ответственность производителя:</b>	Депонирование технической документации Carlisle Fluid Technologies, Inc. 16430 N. Scottsdale Rd. Scottsdale, AZ 85254

### Декларация о соответствии требованиям ЕС



**Объект декларации, описанный выше, соответствует требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского союза:**

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС  
Директива АТЕХ 2014/34/ЕС (Оборудование и защитные системы, предназначенные для использования в потенциально взрывоопасных средах),  
так как отвечает следующим нормативным документам и гармонизированным стандартам:  
EN ISO 12100:2010, Безопасность машин. Общие принципы конструирования  
BS EN 1953:2013, Оборудование для пульверизации и распыления материалов покрытия – требования по безопасности  
EN 13463-1:2009, Неэлектрическое оборудование, предназначенное для использования в потенциально взрывоопасных средах – базовые методы и требования.

При условии соблюдения всех правил по безопасному использованию и монтажу, указанных в руководствах по изделиям, и установке всего оборудования в соответствии со всеми действующими местными практическими нормами и правилами.

Подписано от имени и по поручению компании Carlisle Fluid Technologies

DJ Hasselschwert  
11 июля 2017 г.

(Вице-президент: Глобальная разработка продукции)

16430 N. Scottsdale Rd.  
Scottsdale, AZ 85254

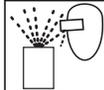
4-3193R-1

На данном листе слова **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**, **ОСТОРОЖНО** и **ПРИМЕЧАНИЕ** используются для привлечения внимания читателя к следующей важной информации по обеспечению безопасности:

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	 <b>ОСТОРОЖНО</b>	<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>
<p><b>Опасные факторы или несоблюдение техники безопасности могут привести к серьезному травмированию или гибели персонала, а также к существенному повреждению оборудования.</b></p>	<p><b>Опасные факторы или несоблюдение техники безопасности могут привести к незначительному травмированию персонала, повреждению изделия или оборудования.</b></p>	<p><b>Важная информация по установке, эксплуатации или техническому обслуживанию оборудования.</b></p>

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочтите следующие предупреждения, прежде чем использовать данное оборудование.**

 <p><b>ИЗУЧИТЕ РУКОВОДСТВО</b> Перед эксплуатацией оборудования для чистовой отделки внимательно изучите всю информацию по технике безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, приведенную в руководстве по эксплуатации.</p>	 <p><b>ОПАСНОСТЬ ВЫБРОСА ПРЕДМЕТОВ И ПОРАЖЕНИЯ РАСПЫЛЯЕМОЙ СТРУЕЙ</b> Вы можете получить травму при вылете жидкости или газов под давлением, а также при разлете мусора.</p>
 <p><b>ОБУЧЕНИЕ ОПЕРАТОРА</b> Весь персонал должен пройти обучение перед эксплуатацией оборудования для чистовой отделки.</p>	 <p><b>ОПАСНОСТЬ В ТОЧКАХ ЗАЩЕМЛЕНИЯ</b> Движущиеся детали могут привести к сдавливанию или порезам. Точками защемления обычно бывают зоны, где находятся движущиеся части.</p>
 <p><b>ОПАСНОСТЬ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ОБОРУДОВАНИЯ</b> Неправильное использование оборудования может привести к взрыву, неисправности или неожиданному запуску оборудования, что может стать причиной серьезной травмы.</p>	 <p><b>СТАТИЧЕСКИЙ ЗАРЯД</b> В жидкостях может образовываться статический заряд, который должен разряжаться через правильное заземление оборудования, окрашиваемые объекты и любые другие проводящие электричество предметы в зоне распределения жидкости. Неправильное заземление или искры могут создать опасные условия и привести к пожару, взрыву, поражению электрическим током или стать причиной другой серьезной травмы.</p>
 <p><b>БЛОКИРОВКА И ВЫВЕШИВАНИЕ ТАБЛИЧЕК</b> Несоблюдение требования по отключению электропитания, отсоединению и блокировке всех источников энергии с вывешиванием предупреждающих табличек перед выполнением технического обслуживания может привести к серьезной травме или гибели.</p>	 <p><b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕСПИРАТОР</b> При вдыхании токсичные пары могут стать причиной серьезной травмы или гибели. Используйте респиратор в соответствии с рекомендациями производителя жидкости и растворителя, содержащимися в паспорте безопасности материала.</p>
 <p><b>АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b> Возможен запуск автоматического оборудования без предупреждения.</p>	 <p><b>ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ТОКСИЧНОЙ ЖИДКОСТЬЮ И ПАРАМИ</b> При попадании в глаза или на кожу, вдыхании или проглатывании токсичные жидкости и пары могут привести к тяжелой травме или гибели. ПРОЙДИТЕ ОБУЧЕНИЕ и ИЗУЧИТЕ особые опасности, связанные с жидкостями, с которыми вы работаете.</p>
 <p><b>ПРОЦЕДУРА СТРАВЛИВАНИЯ ДАВЛЕНИЯ</b> Всегда следуйте процедуре стравливания давления, описанной в справочном руководстве по оборудованию.</p>	 <p><b>ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ВЗРЫВА</b> Неправильное заземление оборудования, недостаточная вентиляция, открытое пламя или искры могут создать опасные условия и привести к пожару, взрыву или тяжелым травмам.</p>
 <p><b>ОГРАЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ВСЕГДА ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ НА ШТАТНЫХ МЕСТАХ</b> Запрещается эксплуатировать оборудование со снятыми защитными устройствами.</p>	 <p><b>СРОЧНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ</b> Любая травма, вызванная находящейся под высоким давлением жидкостью, может иметь серьезные последствия. При получении травмы или даже подозрения на травму:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Без промедления пройдите в кабинет неотложной помощи.</li> <li>• Сообщите врачу, что у вас есть подозрения на травму.</li> <li>• Покажите врачу эту медицинскую информацию или карточку для оказания неотложной медицинской помощи, входящую в комплект поставки вашего безвоздушного распылительного оборудования.</li> <li>• Сообщите врачу вид жидкости, которую вы распыляли или наносили.</li> </ul>
 <p><b>НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ РАСПОЛОЖЕНИЕ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ И СПОСОБ ОТКЛЮЧЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ</b></p>	 <p><b>ТРЕБУЕТСЯ ЭКСТРЕННАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ</b> Для предотвращения контакта с жидкостью, обратите внимание на следующие рекомендации:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрещается направлять краскораспылитель или клапан на человека или любую часть тела.</li> <li>• Запрещается помещать пальцы или руки поверх распылительного сопла.</li> <li>• Не пытайтесь остановить утечку жидкости или изменить ее направление рукой, телом, перчатками или ветошью.</li> <li>• Всегда устанавливайте защиту сопла на краскораспылители перед началом работы.</li> <li>• Пред началом работы следует убедиться в исправности предохранителя курка распылителя.</li> </ul>
 <p><b>ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ</b> Несоблюдение требования по использованию защитных очков с боковыми щитками может привести к серьезной травме глаз или потере зрения.</p>	
 <p><b>ЕЖЕДНЕВНО ОСМАТРИВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b> Ежедневно осматривайте оборудование на наличие изношенных или сломанных частей. Не эксплуатируйте оборудование, если вы не уверены в его исправности.</p>	
 <p><b>ИЗМЕНЯТЬ КОНСТРУКЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ ЗАПРЕЩАЕТСЯ</b> Не изменяйте конструкцию оборудования без письменного разрешения изготовителя.</p>	
 <p><b>ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ШУМОМ</b> Повышенный шум может причинить вред здоровью. При эксплуатации данного оборудования может потребоваться использование средств защиты органов слуха.</p>	

**РАБОТОДАТЕЛЬ ОТВЕЧАЕТ ЗА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ДАННОЙ ИНФОРМАЦИИ ОПЕРАТОРУ ОБОРУДОВАНИЯ. ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО ДАННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ СМ. В БРОШЮРЕ «ОБЩИЕ ПРАВИЛА И ПРИНЦИПЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ» (77-5300).**

## УСТАНОВКА

### ПРИМЕЧАНИЕ

**Перед началом работы убедитесь что курок краскораспылителя заблокирован с помощью предохранительной защелки.**

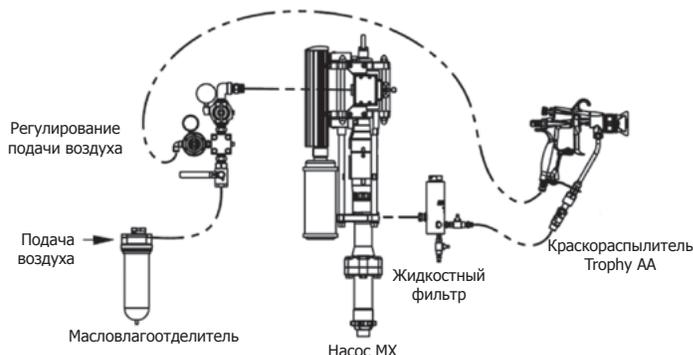
1. Подсоедините шланг подачи жидкости под высоким давлением к входному отверстию распылителя и надежно затяните соединение.
2. Подсоедините шланг подачи воздуха к воздушному штуцеру распылителя и надежно затяните соединение.
3. Постепенно увеличивайте подачу воздуха в насос, пока давление жидкости в распылителе не достигнет нижнего значения рабочего диапазона давлений. Обычное начальное значение давления жидкости составляет 70 бар (1000 фунтов на кв. дюйм). Фактическое начальное значение давления может быть выше или ниже в зависимости от типа используемого насоса, типа распыляемого материала и конструкции самого распылителя.
4. С помощью ручки регулятора воздуха распылителя блока регулирования подачи воздуха установите исходное давление направляющего потока воздуха распылителя на 0 бар (0 фунтов на кв. дюйм).
5. Для проверки пятна распыла покройте краской для пробы кусок дерева или картона за один быстрый проход с расстояния примерно 30 см (1 фут) от поверхности. Результаты пробы позволят проверить равномерность размеров частиц и пятна распыла.
6. Если пятно имеет потеки или нанесено неравномерно, постепенно увеличивайте давление воздуха до получения однородного пятна распыла. Для воздушных головок HVLP максимальное давление воздуха на входе составляет 1 бар (14 фунтов на кв. дюйм) а для воздушных головок LVMP можно использовать давление 1,4 - 2,8 бар (20-40 фунтов на кв. дюйм).
7. Если после этого качество пятна остается неприемлемым, можно с помощью ручки регулятора воздуха жидкостного насоса постепенно увеличить давление воздуха, подаваемого в жидкостный насос, с шагом 0,7 бар (10 фунтов на кв. дюйм). При необходимости повторите шаг 6.
8. Когда вы достигните приемлемого качества распыления, начинайте покраску. Если скорость распыления слишком мала и не позволяет выдерживать скорость производственной линии, или если количество распыляемого материала недостаточно для нанесения надлежащего покрытия, повторяйте шаг 7, пока не получите нужные характеристики пятна и количество материала. Если максимальное давление жидкости будет достигнуто до получения требуемого покрытия и скорости распыления, то, возможно, придется сменить сопло.

### ВЫБОР СОПЛА РАСПЫЛИТЕЛЯ

Факторы, которые следует учитывать при выборе сопла комбинированного краскораспылителя:

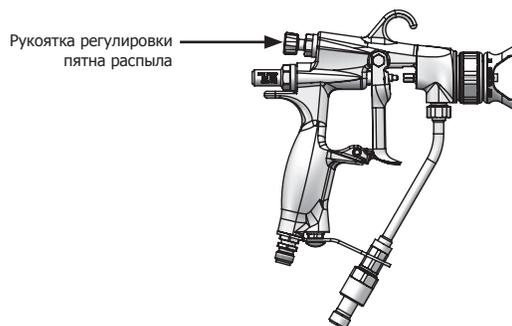
- размер окрашиваемых частей;
- скорость движения производственной линии;
- скорость подачи материала и толщина наносимого слоя;
- вязкость наносимого материала;
- тип наносимого материала;
- качество распыления требуемого покрытия.

Чтобы выбрать сопло для определенной работы по нанесению покрытия, лучше всего сочетать экспериментирование с рекомендациями от поставщиков материала и оборудования.



### КОРРЕКТИРОВКА ПЯТНА РАСПЫЛА

- Поверните указанную ниже ручку клапана подачи краски против часовой стрелки, чтобы уменьшить, и по часовой стрелке, чтобы увеличить размер пятна распыла.



### ПРИМЕЧАНИЕ

**При регулировке пятна распыла у краскораспылителей HVLP давление входного воздуха не должно превышать 1 бар [14 фунтов на кв. дюйм].**

**При регулировке пятна распыла у краскораспылителей LVLP давление входного воздуха должно составлять приблизительно 1,4 - 2,8 бар [20-40 фунтов на кв. дюйм]. При корректировке пятна распыла для более высокого давления жидкости требуется более высокое давление воздуха на входе.**

### ШЛАНГИ ПОДАЧИ ЖИДКОСТИ

Давление жидкости в комбинированных краскораспылителях выше, чем рабочее давление в пневматических краскораспылителях. Поэтому при использовании комбинированных краскораспылителей очень важно правильно выбрать шланг для подачи жидкости, который должен быть рассчитан на номинальное давление в пределах диапазона давлений, при которых работает безвоздушный краскораспылитель.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Краскораспылитель должен быть заземлен, чтобы рассеивать электростатический заряд, возникающий при движении потока жидкости или воздуха. Это может быть осуществлено при установке краскораспылителя или путем применения электропроводящих шлангов воздуха и жидкости. Необходимо проверить электрическую связь между краскораспылителем и землей, сопротивление должно быть меньше 1 МОм.**

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

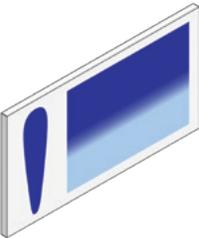
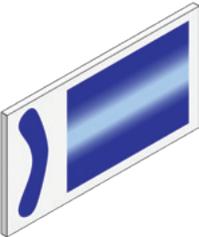
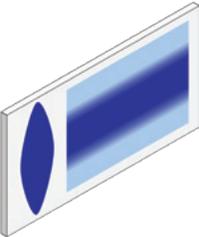
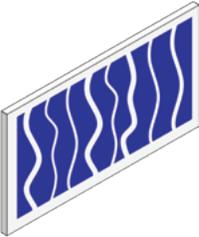


НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
<b>Течь жидкости из уплотнения иглы</b>	Износ уплотнения или стержня иглы	Замените воздушный клапан и жидкостную иглу в сборе, поз. 5.
	Слабое уплотнение иглы	Затяните гайку уплотнения до устранения течи.
<b>Течь жидкости спереди краскораспылителя</b>	Износ или повреждение шарика иглы	Замените воздушный клапан и жидкостную иглу в сборе, поз. 5.
	Износ седла клапана в сборе	Замените жидкостное сопло, деталь 9
<b>Жидкость в воздушных каналах</b>	Негерметичность уплотнения сопла распылителя	Затяните воздушную голову и защиту сопла в сборе, поз. 11 или 13. Замените уплотнение твердосплавного сопла. RS-5000-K5 или RS-5000-K10
	Течь вокруг седла клапана подачи жидкости	Затяните или замените жидкостное сопло, поз. 9.
<b>Подача жидкости прекращается с задержкой</b>	Скопление жидкости на игле в сборе	Очистите или замените воздушный клапан и жидкостную иглу в сборе, поз. 5.
<b>При нажатии курка пистолета подача жидкости отсутствует</b>	Засорилось отверстие сопла	Сопла для плоской струи: отключите подачу жидкости. Сбросьте давление в замкнутый заземленный контейнер. Поставьте курок на предохранитель. Снимите защиту узла воздушной головы и сопла и сопло распылителя. Очистите или замените сопло распылителя, поз. 12.  Поворотные сопла: поверните поворотное сопло на 180° внутри воздушной головы, затем произведите распыление в закрытый заземленный контейнер, чтобы попытаться очистить сопло от мусора. Если не получается, отключите подачу жидкости. Поставьте курок на предохранитель. Снимите защиту узла воздушной головы и сопла распылителя. Очистите или замените поворотное сопло, поз. 10.
	Повреждена или сломана игла	Отключите подачу жидкости. Сбросьте давление в замкнутый заземленный контейнер. Поставьте курок на предохранитель. Замените воздушный клапан и жидкостную иглу в сборе, поз. 5.
	Засорился фильтр жидкости	Отключите подачу жидкости. Сбросьте давление в замкнутый заземленный контейнер. Поставьте курок на предохранитель. Отключите подачу воздуха в насос и сбросьте давление жидкости в насосе с помощью перепускного клапана на насосе. Очень медленно ослабьте крепление шланга подачи жидкости к краскораспылителю для сброса давления в шланге. Отсоедините шланг подачи жидкости. Используйте два гаечных ключа: одним удерживайте на месте жидкостную трубку, другим отверните гайку. Откройте фильтр жидкости, очистите или замените фильтрующий элемент, поз. 17e.
	Засорился шланг подачи жидкости	Отключите подачу жидкости. Сбросьте давление в замкнутый заземленный контейнер. Поставьте курок на предохранитель. Отключите подачу воздуха в насос и сбросьте давление жидкости в насосе с помощью перепускного клапана на насосе. Очень медленно ослабьте крепление шланга подачи жидкости к краскораспылителю для сброса давления в шланге. Отсоедините шланг и прочистите засор или замените шланг.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ РАСПЫЛЕНИИ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

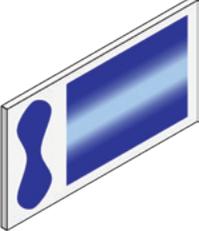
**Всегда ставьте курок на предохранитель  
и сбрасывайте давление жидкости.**

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
<b>Грушевидная форма пятна.</b> 	Материал накапливается на воздушной голове, забиты отверстия рожек, центральные отверстия или форсунки.	Подержите голову или сопло в подходящем растворителе и тщательно просушите.
	Отложение материала на наружной поверхности или частичное закупоривание сопла распылителя.	Замените сопло распылителя или воздушную голову, если необходимо.
	Сопло распылителя или воздушная голова загрязнены или повреждены.	Замените сопло распылителя или воздушную голову, если необходимо.
<b>Банановидная форма пятна.</b> 	Засорились отверстия правого или левого рожка.	Подержите голову или сопло в подходящем растворителе и тщательно просушите.
	Загрязнение или повреждение левой или правой стороны наружной поверхности сопла.	Замените сопло распылителя или воздушную голову, если необходимо.
Корректировка грушевидной и банановидной формы пятна.		
<p>Проверьте, не засорены ли воздушная голова или сопло распылителя. Для этого нанесите пробное пятно распыла. Затем поверните воздушную голову и сопло на пол-оборота и создайте другое пятно распыла. Если дефект сохраняется в перевернутом виде, то засорена воздушная голова. Очистите воздушную голову, как указано ранее. Кроме того, проверьте наличие высохшей краски непосредственно в центральном отверстии воздушной головы и удалите ее промывкой с помощью растворителя.</p>		
Если дефект не сохраняется в перевернутом виде, то засорено сопло распылителя. Очистите сопло. Если дефект сохраняется, замените сопло.		
<b>Слишком широкая центральная часть пятна.</b> 	Клапан регулировки распыления установлен на слишком малую величину.	Поворачивайте против часовой стрелки до получения правильного пятна.
	Слишком большая подача материала.	Снизьте давление жидкости.
	Материал слишком густой.	Разбавьте до правильной консистенции.
	Давление воздуха распыления слишком низкое.	Увеличьте давление воздуха.
<b>Нестабильный или прерывистый факел распыла.</b> 	Сопло распылителя установлено неправильно в головке распылителя.	Снимите сопло распылителя, очистите компоненты, проверьте коническое уплотнение в сопле и краскораспылителе на наличие повреждений или загрязнений.
	Частичное закупоривание канала жидкости или шланга.	Очистите или замените.

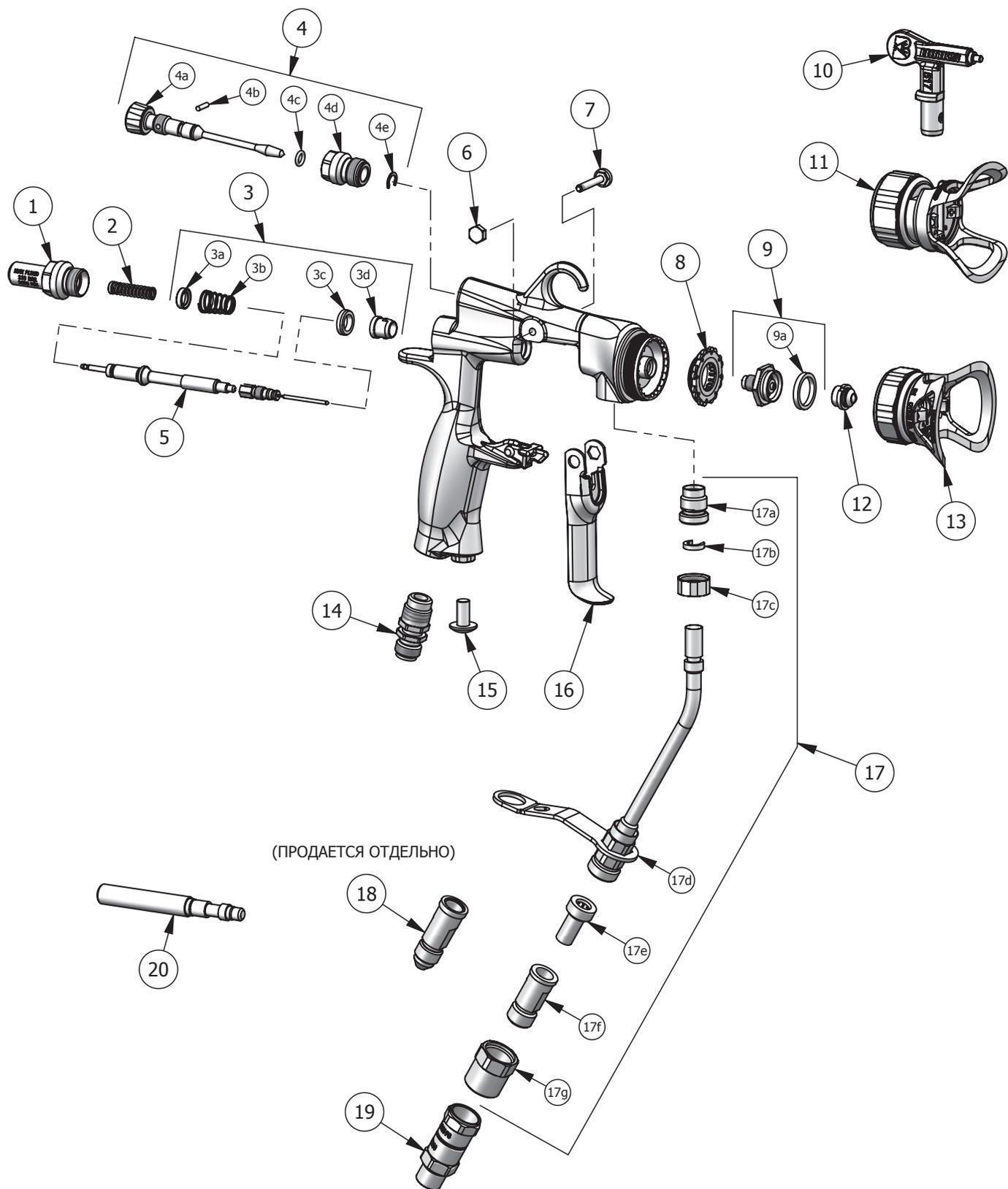
## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ РАСПЫЛЕНИИ

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда ставьте курок на предохранитель  
и сбрасывайте давление жидкости.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
<p><b>Сужение пятна распыла.</b></p> 	Недостаточная подача материала.	Увеличьте расход жидкости, изменив размер сопла распылителя или увеличив давление подачи жидкости.
<b>Чрезмерная отдача.</b>	Слишком большое давление воздуха распыления.	Понижьте давление воздуха.
	Краскораспылитель находится на слишком большом расстоянии от поверхности.	Проверьте расстояние.
<b>Потеки и наплывы.</b>	Слишком большая подача жидкости.	Отрегулируйте краскораспылитель или снизьте давление жидкости.
	Материал слишком жидкий.	Правильно перемешайте материал или наносите тонкие слои и снизьте расход жидкости.
	Краскораспылитель наклонен под углом.	Установите краскораспылитель под правильным углом для работы.
<b>Тонкое и грубое покрытие в виде песка высыхает до того, как выходит из краскораспылителя.</b>	Краскораспылитель находится на слишком большом расстоянии от поверхности.	Проверьте расстояние.
	Слишком большое давление воздуха.	Снизьте давление воздуха и проверьте пятно распыла.
	Подача жидкости слишком слабая.	Увеличьте расход жидкости, изменив размер сопла распылителя или давление подачи.

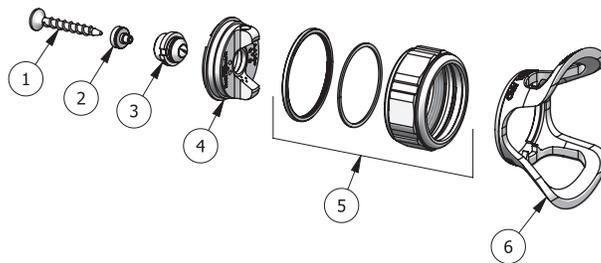
УЗЛЫ КРАСКОРАСПЫЛИТЕЛЯ ТРОФНУ АА 4400



## ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ

ПОЗ.№	№ ПО КАТАЛОГУ	ОПИСАНИЕ	4400-НF0000 СОПЛО ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ К-ВО	4400-Н10000 СОПЛО ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ К-ВО	4400-Н20000 СОПЛО ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ К-ВО	4400-ЛF0000 СОПЛО ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ К-ВО	4400-НТ0000 ПОВО- РОТНОЕ СОПЛО К-ВО	4400-ЛТ0000 ПОВО- РОТНОЕ СОПЛО К-ВО
1	54-6008	КОРПУС ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1	1	1	1	1	1
2	54-5935-K5	КОМПЛЕКТ ВОЗВРАТНОЙ ПРУЖИНЫ ИГЛЫ (MULTI-PACK)	1	1	1	1	1	1
3	54-6131-K	УПЛОТНИТЕЛЬ ШПИНДЕЛЯ И КОМПЛЕКТ ПРУЖИНЫ	1	1	1	1	1	1
3a		ЗАДНЕЕ УПЛОТНЕНИЕ	1	1	1	1	1	1
3b		ПРУЖИНА ВОЗДУШНОГО КЛАПАНА	1	1	1	1	1	1
3c		УПЛОТНЕНИЕ КЛАПАНА	1	1	1	1	1	1
3d		ПЕРЕДНЕЕ УПЛОТНЕНИЕ	1	1	1	1	1	1
4	54-5815	УЗЕЛ КЛАПАНА ПОДАЧИ КРАСКИ	1	1	1	1	1	1
4a		ШТОК КЛАПАНА	1	1	1	1	1	1
4d		КОРПУС КЛАПАНА	1	1	1	1	1	1
4c	SN-71X-K2	● УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО (MULTI-PACK)	1	1	1	1	1	1
4b		● ШПЛИНТ	1	1	1	1	1	1
4e		● ПРУЖИННОЕ СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	1	1	1	1	1	1
5	54-5937	ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН И ЖИДКОСТНАЯ ИГЛА В СБОРЕ	1	1	1	1	1	1
6	54-6114	ГАЙКА КУРКА	1	1	1	1	1	1
7	54-6115	ВИНТ КУРКА	1	1	1	1	1	1
8	SPA-71-K5 SPA-71-K10	ЗАСЛОНКА РАСПЫЛИТЕЛЯ (MULTI-PACK)	1	1	1	1	1	1
9	54-5799-K	ЖИДКОСТНОЕ СОПЛО И ПРОКЛАДКА (СОПЛО ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ)	1	1	1	1	-	-
	54-5832-K	ЖИДКОСТНОЕ СОПЛО И ПРОКЛАДКА (ПОВОРОТНОЕ СОПЛО)	-	-	-	-	1	1
9a	SPA-98-K5	ПРОКЛАДКА (MULTI-PACK)	-	-	-	-	-	-
	SPA-98-K10	ПРОКЛАДКА (MULTI-PACK)	-	-	-	-	-	-
10	СМ. СТР. 10	РЕВЕРСИВНОЕ ПОВОРОТНОЕ СОПЛО	-	-	-	-	-	-
11	54-5924-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ ПОВОРОТНОГО СОПЛА HVLP	-	-	-	-	1	-
	54-5925-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ ПОВОРОТНОГО СОПЛА LVMP	-	-	-	-	-	1
12	СМ. СТР. 10	УЗЕЛ СОПЛА ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ	-	-	-	-	-	-
	СМ. СТР. 10	УЗЕЛ СОПЛА ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ ДЛЯ ТОНКОЙ ОТДЕЛКИ	-	-	-	-	-	-
13	54-5878-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ 9X-N+ (4400-НF0000)	1	-	-	-	-	-
	54-5890-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ AA10 (4400-Н10000)	-	1	-	-	-	-
	54-6030-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ AA10+ (4400-Н20000)	-	-	1	-	-	-
	54-5797-K	УЗЕЛ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ 9X-L (4400-ЛF0000)	-	-	-	1	-	-
14	SN-9-K3	ВОЗДУХОПРИЕМНИК (MULTI-PACK)	1	1	1	1	1	1
15		ВИНТ С КРУГЛОЙ ГОЛОВКОЙ СО ШЛИЦЕМ, 1/4" - 20 x 1/2", НЕРЖ. СТАЛЬ	1	1	1	1	1	1
16	54-6019	■ КУРОК	1	1	1	1	1	1
17	54-6015	ЖИДКОСТНАЯ ТРУБКА В СБОРЕ	1	1	1	1	1	1
17a		ПЕРЕХОДНИК ЖИДКОСТНОЙ ТРУБКИ	1	1	1	1	1	1
17b	54-5896-K5	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО ЖИДКОСТНОЙ ТРУБКИ (MULTI-PACK)	1	1	1	1	1	1
17c	54-5899	ЗАЖИМНАЯ ГАЙКА	1	1	1	1	1	1
17d	54-6017	КРОНШТЕЙН ФИЛЬТРА	1	1	1	1	1	1
17e	54-1835	□ ФИЛЬТР ЖИДКОСТИ, 100 МЕШ	1	1	1	1	1	1
17f		КОРПУС ДИСКОВОГО ФИЛЬТРА, 1/4" NPS (ВНЕШНЯЯ РЕЗЬБА)	1	1	1	1	1	1
17 г	54-4726-K	— ДЕРЖАТЕЛЬ ДИСКОВОГО ФИЛЬТРА	1	1	1	1	1	1
18	54-5897	ШТУЦЕР ПОДВОДКИ ЖИДКОСТИ JIS #5 (ПРОДАЕТСЯ ОТДЕЛЬНО)	-	-	-	-	-	-
19	72-2360	ШАРНИРНОЕ СОЕДИНЕНИЕ, 1/4" NPS ВНЕШНЯЯ РЕЗЬБА X ВНУТРЕННЯЯ РЕЗЬБА	1	1	1	1	1	1
20	SPN-7	ИНСТРУМЕНТ	1	1	1	1	1	1
В следующие упаковочные комплекты включены части:								
● В комплект включены следующие части: GTI-428-K5								
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ (ПРОДАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО):								
□ 54-1836 ФИЛЬТР ЖИДКОСТИ, 60 МЕШ								
■ 54-6018 КУРОК, КОРОТКИЙ ХОД								

## УЗЛЫ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ TROPHY AA 4400 УЗЛЫ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ СОПЛА ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ



Устройство шагового перемещения воздушной головы SPA-70-K10

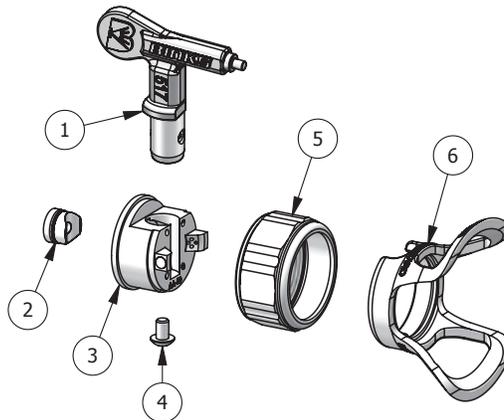
ПОЗ.№	№ ПО КАТАЛОГУ	ОПИСАНИЕ	HVLP (Большой объем при низком давлении)				LVMP (Маленький объем при среднем давлении)
			54-6030-K	54-5890-K	54-5878-K	54-5795-K	54-5797-K
			AA10+	AA10	9X-H+	9X-H	9X-L
1		ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ СНЯТИЯ УПЛОТНЕНИЯ	—	—	—	—	—
2	см. стр. 14-15	СМЕННОЕ УПЛОТНЕНИЕ СОПЛА	—	—	—	—	—
3	СМ. СТР. 14-15	СОПЛО РАСПЫЛИТЕЛЯ RS	—	—	—	—	—
4		ЦВЕТ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ	СИНИЙ	КОРИЧНЕВЫЙ	ЧЕРНЫЙ	СЕРЕБРЯННЫЙ	СЕРЕБРЯННЫЙ
5	54-6029	УДЕРЖАНИЕ КОЛЬЦА С УПЛОТНЕНИЯМИ	1	1	1	1	1
6	54-5794	ЗАЩИТА СОПЛА ДЛЯ ПЛОСКОЙ СТРУИ	1	1	1	1	1

КОМПЛЕКТЫ ДЛЯ ИСПЫТАНИЯ ВОЗДУШНЫХ ГОЛОВ:

54-6036

54-5836-K

## ВОЗДУШНЫЕ ГОЛОВЫ РЕВЕРСИВНЫХ ПОВОРОТНЫХ СОПЛА



ПОЗ.№	№ ПО КАТАЛОГУ	ОПИСАНИЕ	HVLP (Большой объем при низком давлении)		LVMP (Маленький объем при среднем давлении)
			54-5924-K	54-5925-K	54-5925-K
			AA10	9X-L	9X-L
1	См. стр. 14-15	ПОВОРОТНОЕ СОПЛО	—	—	—
2	54-7539-K2	СКОБА ПОВОРОТНОГО СОПЛА	1	1	1
3		ЦВЕТ ВОЗДУШНОЙ ГОЛОВЫ ПОВОРОТНОГО СОПЛА	ЧЕРНЫЙ	СЕРЕБРЯННЫЙ	СЕРЕБРЯННЫЙ
4	54-5930	СТОПОРНЫЙ ВИНТ	1	1	1
5		СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО ПОВОРОТНОГО СОПЛА	1	1	1
6		ЗАЩИТА ПОВОРОТНОГО СОПЛА	1	1	1

КОМПЛЕКТЫ ДЛЯ ИСПЫТАНИЯ ВОЗДУШНЫХ ГОЛОВ

54-5932-K

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Техобслуживание комбинированных краскораспылителей состоит из трех процедур:

- проверка на износ и замена сопла распылителя
- смазка
- чистка краскораспылителя

### СОПЛА РАСПЫЛИТЕЛЯ

Эксплуатация комбинированного краскораспылителя с изношенным жидкостным соплом ведет к увеличению расхода распыляемого материала и, соответственно, концентрации опасных веществ в воздухе. Например, увеличение диаметра сопла с 0,4 до 0,5 мм [0,015 до 0,021 дюйма] в результате износа приводит к увеличению расхода и стоимости материала на 100 процентов. Во избежание неэффективного расхода распыляемого материала и необоснованных затрат необходимо установить регламент технического обслуживания, который предусматривает проверку и замену сопла распылителя.

### СМАЗКА

Надлежащая смазка очень важна для оптимальной производительности краскораспылителя. Смазка обеспечивает легкую и правильную работу оборудования. Краскораспылитель следует смазывать после каждой очистки. Точки нанесения смазки при техническом обслуживании комбинированного краскораспылителя включают уплотнение жидкостной иглы и ось вращения курка.

### ОСТОРОЖНО

Запрещается погружать краскораспылитель полностью в растворитель или разбавители. Некоторые части краскораспылителя лишаются слоя смазки, что вызывает их преждевременный износ. Кроме того, растворители могут разносить по всей площади внутренних полостей краскораспылителя загрязняющие вещества, которые могут забивать мелкие каналы движения воздуха и жидкости.

### ОЧИСТКА

Полная процедура очистки краскораспылителя состоит из следующих шагов:

1. Выключите подачу воздуха в краскораспылитель.
2. Выключите подачу воздуха в насос и сбросьте давление жидкости. Это можно сделать, открыв перепускной клапан, если он предусмотрен конструкцией.
3. Поместите трубку всасывания материала в контейнер с растворителем. Если насос погружен в материал, выньте его и погрузите в контейнер с растворителем.
4. Поставьте защелку предохранителя курка в запертое положение (поверните вниз).
5. Удалите жидкость или снимите поворотное сопло и поместите его в закрытый контейнер с растворителем.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Используйте только совместимые растворители, разрешенные для очистки и промывки данного оборудования

6. Установите регулятор подачи воздуха насоса на самый нижний уровень (поверните ручку против часовой стрелки).
7. Установите защелку предохранителя курка в открытое положение (поверните вверх).
8. Включите подачу воздуха в насос и закройте перепускной клапан, если имеется.
9. Медленно поворачивайте ручку регулятора подачи воздуха, пока насос не заработает (поворачивайте ручку по часовой стрелке).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

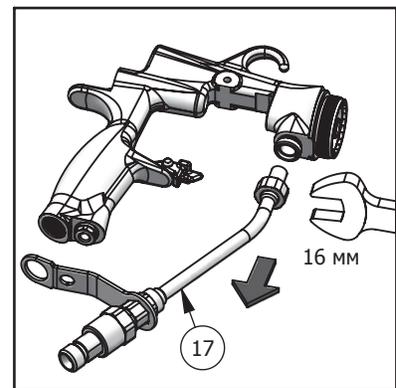
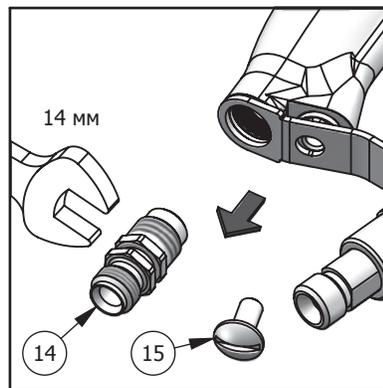
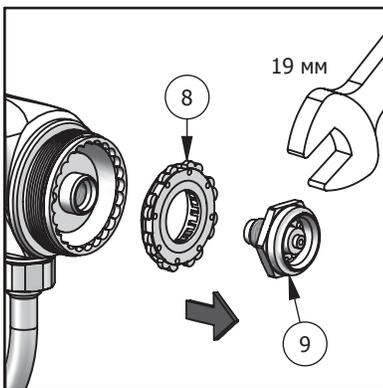
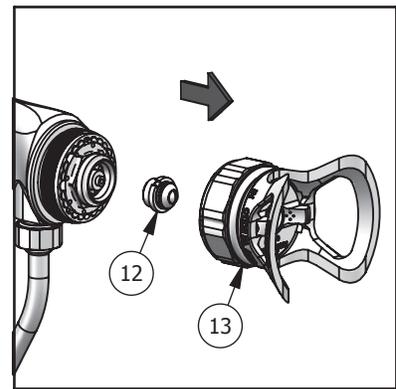
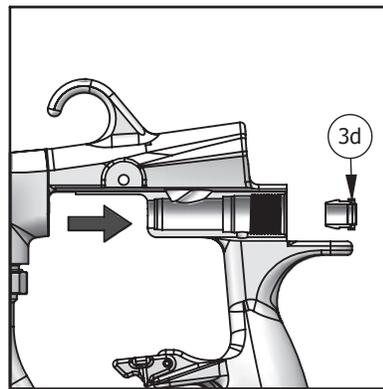
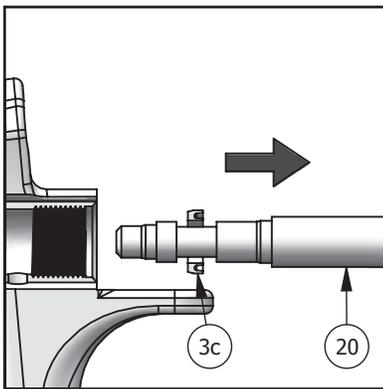
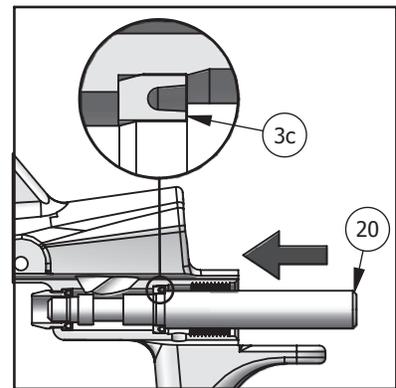
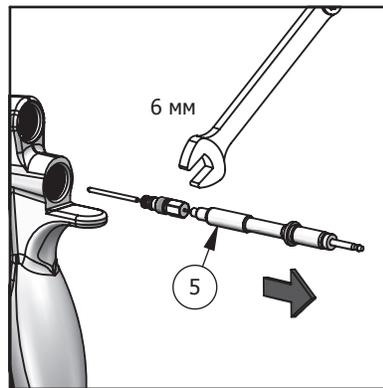
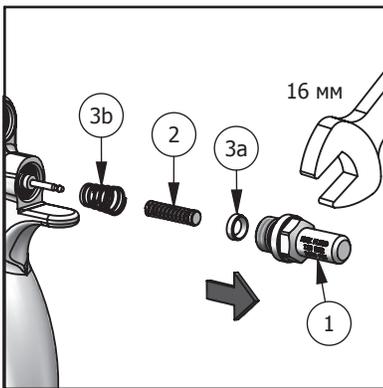
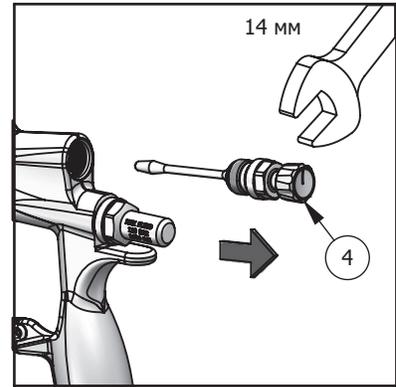
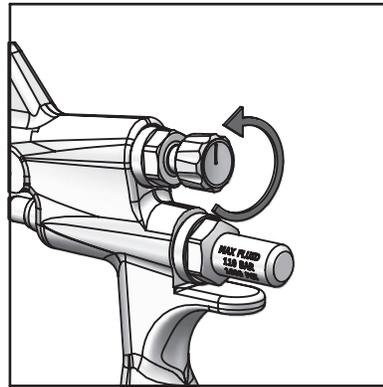
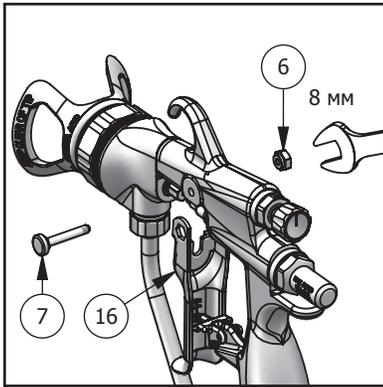
Невыполнение требования о сбросе давления подаваемого воздуха или использовании закрытого контейнера может привести к сильной «отдаче». Сильная «отдача» может привести к травмированию персонала и повреждению оборудования.

### ПРИМЕЧАНИЕ

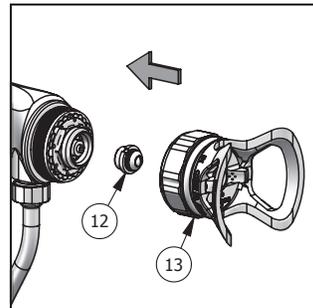
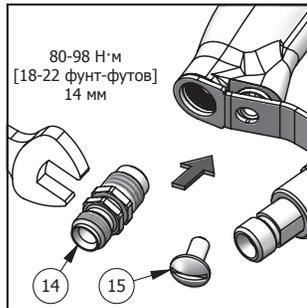
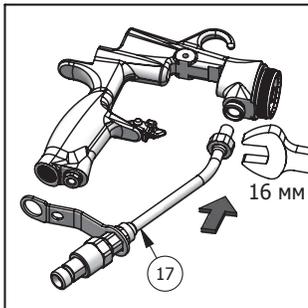
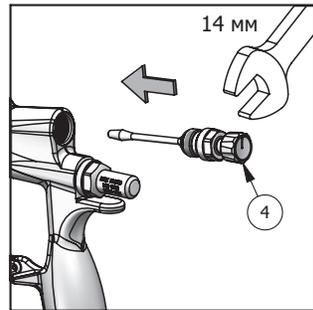
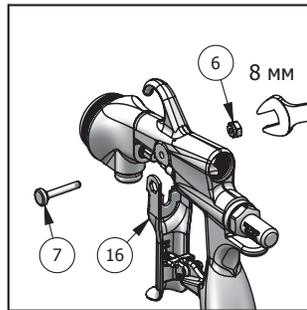
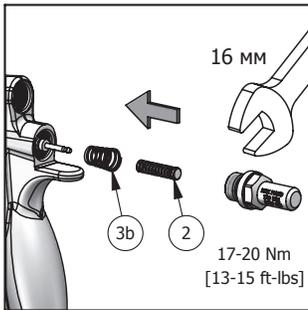
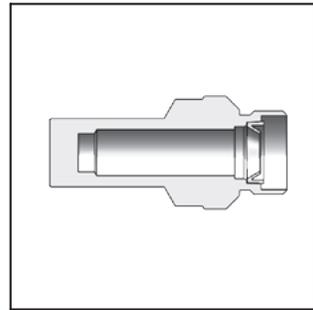
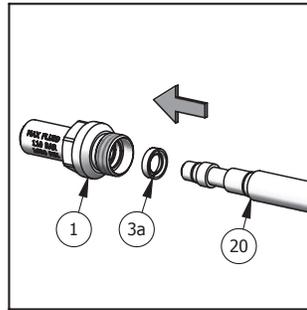
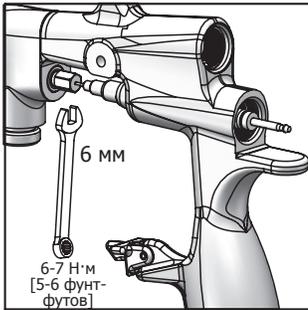
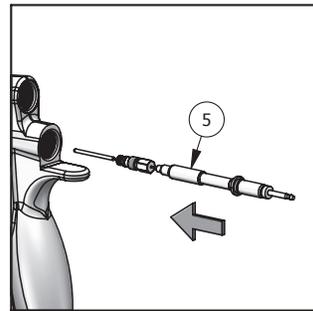
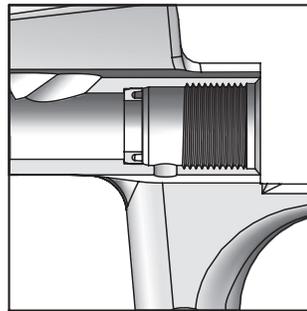
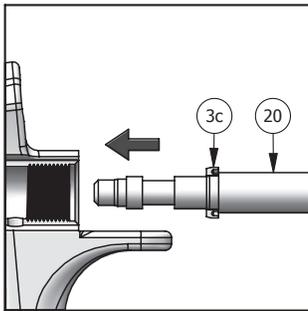
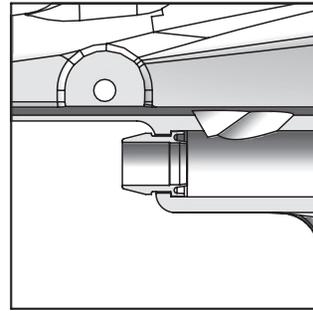
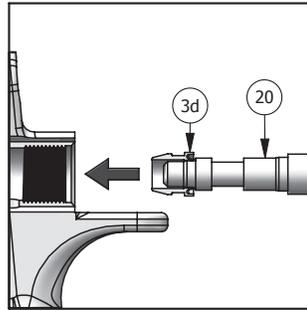
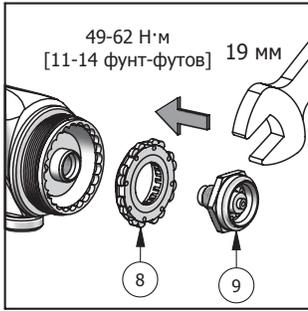
Во время очистки краскораспылителя допускается распылять материал только в закрытый заземленный контейнер, не допускается производить распыление в воздух или в окрасочную камеру.

10. Направьте краскораспылитель в закрытый заземленный контейнер, нажмите на курок и дождитесь, пока выходящая из устройства жидкость не станет прозрачной.
11. Протрите краскораспылитель снаружи ветошью, смоченной в растворителе. Следует иметь в виду, что некоторые виды растворителей использовать для чистки запрещается. Ответственность за использование для очистки только разрешенных для данного оборудования видов растворителей несет оператор. Эти материалы имеют четкие этикетки с указанием, что их разрешается использовать для очистки и промывки оборудования. Если у оператора возникнут вопросы о выборе подходящих растворителей для очистки, ему следует проконсультироваться у непосредственного руководителя или сотрудника, отвечающего за экологическую безопасность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: РАЗБОРКА



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: СБОРКА



## РАЗМЕРЫ СОПЕЛ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ ДЛЯ МОДЕЛИ ТРОПНУ АА

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РАЗМЕРЫ СТАНДАРТНЫХ СОПЕЛ

№ ПО КАТАЛОГУ	ОТВЕРСТИЕ	ШИРИНА ФАКЕЛА РАСПЫЛА *	ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ **
RS-0702	0,18 мм [0,007 дюйма]	50 мм [2 дюйма]	106 куб. см [0,028 галлона в мин]
RS-0704		100 мм [4 дюйма]	
RS-0706		150 мм [6 дюймов]	
RS-0708		200 мм [8 дюймов]	
RS-0902	0,23 мм [0,009 дюйма]	50 мм [2 дюйма]	148 куб. см [0,039 галлона в мин]
RS-0904		100 мм [4 дюйма]	
RS-0906		150 мм [6 дюймов]	
RS-0908		200 мм [8 дюймов]	
RS-0910		250 мм [10 дюймов]	
RS-0912	300 мм [12 дюймов]		
RS-1104	0,28 мм [0,011 дюйма]	100 мм [4 дюйма]	227 куб. см [0,060 галлона в мин]
RS-1106		150 мм [6 дюймов]	
RS-1108		200 мм [8 дюймов]	
RS-1110		250 мм [10 дюймов]	
RS-1112		300 мм [12 дюймов]	
RS-1114		350 мм [14 дюймов]	
RS-1304	0,33 мм [0,013 дюйма]	100 мм [4 дюйма]	341 куб. см [0,090 галлона в мин]
RS-1306		150 мм [6 дюймов]	
RS-1308		200 мм [8 дюймов]	
RS-1310		250 мм [10 дюймов]	
RS-1312		300 мм [12 дюймов]	
RS-1314		350 мм [14 дюймов]	
RS-1316		400 мм [16 дюймов]	
RS-1506	0,38 мм [0,015 дюйма]	150 мм [6 дюймов]	454 куб. см [0,120 галлона в мин]
RS-1508		200 мм [8 дюймов]	
RS-1510		250 мм [10 дюймов]	
RS-1512		300 мм [12 дюймов]	
RS-1514		350 мм [14 дюймов]	
RS-1516		400 мм [16 дюймов]	
RS-1518	450 мм [18 дюймов]		
RS-1706	0,43 мм [0,017 дюйма]	150 мм [6 дюймов]	606 куб. см [0,160 галлона в мин]
RS-1708		200 мм [8 дюймов]	
RS-1710		250 мм [10 дюймов]	
RS-1712		300 мм [12 дюймов]	
RS-1714		350 мм [14 дюймов]	
RS-1716		400 мм [16 дюймов]	
RS-1718		450 мм [18 дюймов]	
RS-1816	0,46 мм [0,018 дюймов]	400 мм [16 дюймов]	681 куб. см [0,180 галлона в мин]
RS-1906	0,48 мм [0,019 дюймов]	150 мм [6 дюймов]	719 куб. см [0,190 галлона в мин]
RS-1908		200 мм [8 дюймов]	
RS-1910		250 мм [10 дюймов]	
RS-1912		300 мм [12 дюймов]	
RS-1914		350 мм [14 дюймов]	
RS-1916		400 мм [16 дюймов]	
RS-1918		450 мм [18 дюймов]	

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РАЗМЕРЫ СТАНДАРТНЫХ СОПЕЛ

№ ПО КАТАЛОГУ	ОТВЕРСТИЕ	ШИРИНА ФАКЕЛА РАСПЫЛА *	ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ **
RS-2110	0,53 мм [0,021 дюйма]	250 мм [10 дюймов]	908 куб. см [0,240 галлона в мин]
RS-2112		300 мм [12 дюймов]	
RS-2114		350 мм [14 дюймов]	
RS-2116		400 мм [16 дюймов]	
RS-2118		450 мм [18 дюймов]	
RS-2410	0,61 мм [0,024 дюйма]	250 мм [10 дюймов]	1173 куб. см [0,310 галлона в мин]
RS-2412		300 мм [12 дюймов]	
RS-2414		350 мм [14 дюймов]	
RS-2416		400 мм [16 дюймов]	
RS-2418		450 мм [18 дюймов]	
RS-2710	0,69 мм [0,027 дюйма]	250 мм [10 дюймов]	1457 куб. см [0,385 галлона в мин]
RS-2712		300 мм [12 дюймов]	
RS-2714		350 мм [14 дюймов]	
RS-2716		400 мм [16 дюймов]	
RS-2718		450 мм [18 дюймов]	

\* Ширина факела распыла приведена для давления 69 бар [1000 фунтов на кв. дюйм] при распылении воды на поверхность с расстояния 300 мм [12 дюймов]. Фактические результаты могут отличаться в зависимости от распыляемого материала.

\*\* Пропускная способность приведена для давления 34 бара [500 фунтов на кв. дюйм] для давления жидкости с использованием давления воды.

#### УПЛОТНЕНИЯ СОПЕЛ НА ЗАМЕНУ ДЛЯ СТАНДАРТНЫХ МОДЕЛЕЙ:

RS-5000-K5 комплект в количестве 5 штук

RS-5000-K10 комплект в количестве 10 штук

## РАЗМЕРЫ СОПЕЛ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ ДЛЯ МОДЕЛИ TROPHY AA

### ПОСТАВЛЯЕМЫЕ РАЗМЕРЫ СОПЕЛ ДЛЯ ТОНКОЙ ОТДЕЛКИ

№ ПО КАТАЛОГУ	ОТВЕРСТИЕ	ШИРИНА ФАКЕЛА РАСПЫЛЕНИЯ *	ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ **	ЗАМЕНЯЕМОЕ УПЛОТНЕНИЕ
RS-0909-F	0,23 мм [0,009 дюйма]	225 мм [9 дюймов]	148 куб. см [0,039 галлона в мин.]	RS-5858-K5
RS-0911-F		280 мм [11 дюймов]		
RS-1109-F	0,28 мм [0,011 дюйма]	225 мм [9 дюймов]	227 куб. см [0,060 галлона в мин.]	RS-5859-K5
RS-1111-F		280 мм [11 дюймов]		
RS-1113-F		330 мм [13 дюймов]		
RS-1115-F		380 мм [15 дюймов]		
RS-1309-F	0,33 мм [0,013 дюйма]	225 мм [9 дюймов]	341 куб. см [0,090 галлона в мин.]	RS-5860-K5
RS-1311-F		280 мм [11 дюймов]		
RS-1313-F		330 мм [13 дюймов]		
RS-1315-F		380 мм [15 дюймов]		
RS-1509-F	0,38 мм [0,015 дюйма]	225 мм [9 дюймов]	454 куб. см [0,120 галлона в мин.]	RS-5861-K5
RS-1511-F		280 мм [11 дюймов]		
RS-1513-F		330 мм [13 дюймов]		
RS-1515-F		380 мм [15 дюймов]		
RS-1517-F		430 мм [17 дюймов]		
RS-1709-F	0,43 мм [0,017 дюйма]	225 мм [9 дюймов]	606 куб. см [0,160 галлона в мин.]	RS-5862-K5
RS-1711-F		280 мм [11 дюймов]		
RS-1713-F		330 мм [13 дюймов]		
RS-1715-F		380 мм [15 дюймов]		
RS-1717-F		430 мм [17 дюймов]		

\* Ширина факела распыла приведена для давления 69 бар [1000 фунтов на кв. дюйм] при распылении воды на поверхность с расстояния 300 мм [12 дюймов]. Фактические результаты могут отличаться в зависимости от распыляемого материала.

\*\* Пропускная способность приведена для давления 34 бара [500 фунтов на кв. дюйм] для давления жидкости с использованием давления воды.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РАЗМЕРЫ ПОВОРОТНЫХ СОПЕЛ

№ ПО КАТАЛОГУ	ОТВЕРСТИЕ	ШИРИНА ФАКЕЛА РАСПЫЛЕНИЯ ***	ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ ****	
9-211-75	0,28 мм [0,011 дюйма]	100 мм [4 дюйма]	454 куб. см [0,120 галлона в мин.]	
9-213-75	0,33 мм [0,013 дюйма]		681 куб. см [0,180 галлона в мин.]	
9-215-75	0,38 мм [0,015 дюйма]		908 куб. см [0,240 галлона в мин.]	
9-217-75	0,43 мм [0,017 дюйма]		1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]	
9-307-75	0,18 мм [0,007 дюйма]	150 мм [6 дюймов]	189 куб. см [0,050 галлона в мин.]	
9-309-75	0,23 мм [0,009 дюйма]		341 куб. см [0,090 галлона в мин.]	
9-311-75	0,28 мм [0,011 дюйма]		454 куб. см [0,120 галлона в мин.]	
9-313-75	0,33 мм [0,013 дюйма]		681 куб. см [0,180 галлона в мин.]	
9-315-75	0,38 мм [0,015 дюйма]		908 куб. см [0,240 галлона в мин.]	
9-317-75	0,43 мм [0,017 дюйма]		1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]	
9-319-75	0,48 мм [0,019 дюйма]		1457 куб. см [0,385 галлона в мин.]	
9-409-75	0,23 мм [0,009 дюйма]	200 мм [8 дюймов]	341 куб. см [0,090 галлона в мин.]	
9-411-75	0,28 мм [0,011 дюйма]		454 куб. см [0,120 галлона в мин.]	
9-413-75	0,33 мм [0,013 дюйма]		681 куб. см [0,180 галлона в мин.]	
9-415-75	0,38 мм [0,015 дюйма]		908 куб. см [0,240 галлона в мин.]	
9-417-75	0,43 мм [0,017 дюйма]		1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]	
9-419-75	0,48 мм [0,019 дюйма]		1457 куб. см [0,385 галлона в мин.]	
9-421-75	0,53 мм [0,021 дюйма]		1779 куб. см [0,470 галлона в мин.]	
9-435-75	0,89 мм [0,035 дюйма]		4959 куб. см [1,31 галлона в мин.]	
9-509-75	0,23 мм [0,009 дюйма]		250 мм [10 дюймов]	341 куб. см [0,090 галлона в мин.]
9-511-75	0,28 мм [0,011 дюйма]			454 куб. см [0,120 галлона в мин.]
9-513-75	0,33 мм [0,013 дюйма]	681 куб. см [0,180 галлона в мин.]		
9-515-75	0,38 мм [0,015 дюйма]	908 куб. см [0,240 галлона в мин.]		
9-517-75	0,43 мм [0,017 дюйма]	1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]		
9-519-75	0,48 мм [0,019 дюйма]	1457 куб. см [0,385 галлона в мин.]		
9-521-75	0,53 мм [0,021 дюйма]	1779 куб. см [0,470 галлона в мин.]		
9-523-75	0,58 мм [0,023 дюйма]	2158 куб. см [0,57 галлона в мин.]		
9-525-75	0,64 мм [0,025 дюйма]	2536 куб. см [0,670 галлона в мин.]		
9-611-75	0,28 мм [0,011 дюйма]	300 мм [12 дюймов]		454 куб. см [0,120 галлона в мин.]
9-613-75	0,33 мм [0,013 дюйма]		681 куб. см [0,180 галлона в мин.]	
9-615-75	0,38 мм [0,015 дюйма]		908 куб. см [0,240 галлона в мин.]	
9-617-75	0,43 мм [0,017 дюйма]		1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]	
9-619-75	0,48 мм [0,019 дюйма]		1457 куб. см [0,385 галлона в мин.]	
9-621-75	0,53 мм [0,021 дюйма]		1779 куб. см [0,470 галлона в мин.]	
9-623-75	0,58 мм [0,023 дюйма]		2158 куб. см [0,57 галлона в мин.]	
9-625-75	0,64 мм [0,025 дюйма]		2536 куб. см [0,670 галлона в мин.]	
9-627-75	0,69 мм [0,027 дюйма]		2801 куб. см [0,740 галлона в мин.]	
9-631-75	0,79 мм [0,031 дюйма]		3899 куб. см [1,03 галлона в мин.]	
9-635-75	0,89 мм [0,035 дюйма]	4959 куб. см [1,31 галлона в мин.]		
9-713-75	0,33 мм [0,013 дюйма]	350 мм [14 дюймов]	681 куб. см [0,180 галлона в мин.]	
9-715-75	0,38 мм [0,015 дюйма]		908 куб. см [0,240 галлона в мин.]	
9-717-75	0,43 мм [0,017 дюйма]		1173 куб. см [0,310 галлона в мин.]	

\*\*\* Ширина факела распыла приведена для давления 152 бара [2200 фунтов на кв. дюйм] при распылении латекса на поверхность с расстояния 300 мм [12 дюймов]. Фактические результаты могут отличаться в зависимости от распыляемого материала.

\*\*\*\* Пропускная способность приведена для давления 152 бара [2200 фунтов на кв. дюйм] для давления жидкости с использованием латекса.

## ПРАВИЛА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ

На данное изделие предоставляется ограниченная гарантия компании Carlisle Fluid Technologies, действие которой распространяется на материалы и качество изготовления. Использование любых деталей или принадлежностей из сторонних источников, отличных от компании Carlisle Fluid Technologies, делает все гарантии недействительными. Любая гарантия может быть признана недействительной в силу несоблюдения соответствующим образом предоставленных указаний по техническому обслуживанию. Для получения конкретной информации по гарантии свяжитесь с компанией Carlisle Fluid Technologies.

Для получения технической помощи или поиска официального дистрибьютора свяжитесь с одним из наших отделов международных продаж или поддержки клиентов.

Регион	Промышленность / автомобилестроение	Ремонтная покраска автомобилей
Южная и Северная Америка	Бесплатный телефон: 1-800-992-4657 Бесплатный факс: 1-888-246-5732	Бесплатный телефон: 1-800-445-3988 Бесплатный факс: 1-800-445-6643
Европа, Африка, Ближний Восток, Индия		Тел.: +44 (0)1202 571 111 Факс: +44 (0)1202 573 488
Китай		Тел.: +86 21-3373 0108 Факс: +86 21-3373 0308
Япония		Тел.: +81 (0)45 785 6421 Факс: +81 (0)45 785 6517
Австралия		Тел.: +61 (0)2 8525 7555 Факс: +61 (0)2 8525 7575

Для получения самой последней информации о наших продуктах см. веб-сайт [www.carlisleleft.com](http://www.carlisleleft.com).

Компания Carlisle Fluid Technologies является мировым лидером в области инновационных технологий чистовой окраски. Компания Carlisle Fluid Technologies сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS®, и Ransburg® являются зарегистрированными товарными знаками компании Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2021 Carlisle Fluid Technologies, Inc.  
Все права защищены.

